

越過界線的人：一場衝突有幾種版本？

國中 | 教師詳案 | 3 節 × 45 分鐘

策展教育資源 | 語文學習領域 × 社會領域 | 108 課綱對應

版本 v1.0 | 2026-08-22 | 來源狀態：partial

教師使用提醒 | 本案策展真正文目前僅部分可機器讀取，教材以外部可追溯研究與官方資料建立史實基線；未核對的策展細節不得自行補入。

一、學習目標

- 區分歷史事實、史料證據、後人解釋與文學再現。
- 分析來源生成背景、敘述位置與可能限制。
- 比較至少三種來源對 1641／1642 事件因果與重點的差異。
- 撰寫附來源註記的歷史新聞／編者註，主動標示不確定性。

二、108 課綱對應

階段	課綱	意旨摘要	課程活動	評量
國中	國語文 5-IV-5	理解多元文本議題與社會結構的關聯	跨文本比較	摘要
國中	國語文 5-IV-4、6-IV-5	整合跨領域知識並發表見解	歷史新聞改寫	500 字作品
國中	歷 1c-IV-1	區別歷史事實與歷史解釋	句子分類	分類＋理由
國中	歷 1c-IV-2	從多元觀點探究重要歷史事件	來源比較	比較表

三、先備知識與關鍵詞

- 先備：知道臺灣曾經歷荷蘭東印度公司活動時期；能基本閱讀時間線與短篇資料。
- 關鍵詞：大巴六九／Tamalakaw、利嘉／Likavung、荷蘭東印度公司、尋金、史料、歷史解釋、來源、界線。
- 歷史拼寫差異不要求背誦；重點是理解同一地名會因語言、記錄者與時代出現不同轉寫。

四、學流程

第 1 節 | 誰留下紀錄？

時間	階段	教師指導語／活動	學生行動	形成性評量
6	導入	四句不同性質陳述，學生猜『史實／解釋／記憶／文學』。	快速分類。	暴露先備概念。
10	背景微講述	建立尋金、1641 遇害、1642 遠征時間線。	時間軸筆記。	日期事件不混淆。

18	史料實驗室	三組材料完成 SOURCE 表：誰、何時、用途、限制、交叉資料。	小組分析。	各至少 1 點。
8	權力與缺席	問：誰較容易留下文件？文件沒有誰？	證據式討論。	不把缺席等同無觀點。
3	出口單	『這份來源最適合回答____，不適合回答____。』	作答。	理解適用範圍。

第 2 節 | 原因能有幾種？

時間	階段	教師指導語／活動	學生行動	形成性評量
5	複習	史實／解釋分類。	舉牌。	概念檢核。
15	主張—證據—限制	比較『可能酒後衝突』『後出具體原因』『報復+尋金』等敘述。	填 CER-L 表。	不將弱證據提升為事實。
12	命名與界線	比較 Tamalacouw／Tamalakaw／Tamalrakaw 與 Likavung 等轉寫。	名稱時間卡。	理解轉寫 ≠ 不同部落。
10	編輯會議	決定新聞標題：哪些詞過度武斷？	修正標題。	避免『真相揭密』。
3	形成性測驗	3 題短答。	作答。	快速回饋。

第 3 節 | 雙版本歷史新聞

時間	階段	教師指導語／活動	學生行動	形成性評量
5	任務	製作『公司視角報導』與『證據審查編者註』。	分工。	理解兩文本功能。
25	寫作	400-600 字，至少 2 個 source_id。	完成初稿。	證據、限制、語氣。
10	同儕審稿	查史實／解釋混淆、來源註記、過度代言。	交換批改。	提出 2 項修正。
5	修訂收束	完成修訂與自評。	繳交。	Rubric 達標。

五、師可直接使用的關鍵指導語

- 先不要問哪個版本『最像真的』，先問：這句話的來源是什麼？它真的能支持到這麼強的結論嗎？
- 看到來源沒有寫的地方，我們可以提出問題，但不能把自己的想像填進去再說成史實。
- 不同說法不代表每一種說法都同樣可靠；我們比較證據品質、形成時間與可交叉查證程度。
- 稱呼是一種線索。它可能告訴我們記錄者的語言與位置，但不能單靠稱呼推斷全部意圖。

六、常見迷思與回應

迷思	教師回應
史料寫了就一定真的	史料是證據之一，需要看生成背景、目的、時間距離與交叉資料。
不同版本=各打五十大板	比較證據品質，不做形式上的平均。
沒有部落文字記錄=沒有部落觀點	缺席表示現存／可取得來源不足，不等於當事人沒有觀點。
文學寫得很細=那就是歷史事實	細節可來自創作與田調重建，需與史料證據分層。

七、差異化與無障

- 提供核心版（短文+圖卡）與延伸版（原始轉寫／研究摘要）兩層閱讀量，但維持同一核心目標。
- 閱讀困難者可用句型框架、部分完成表格；高表現者增加反向證據與來源衝突處理。
- 所有圖像／圖表另附文字摘要；不只靠顏色分類；投影片文字維持高對比。
- 討論可改為書面回應；策展可採紙本、數位或口頭導覽等價形式。

八、評量 Rubric

準則	4	3	2	1	0
史實／解釋區分	4：完整、準確且主動處理限制	3：大致正確，少量限制未展開	2：有證據但連結薄弱或混淆	1：多為主觀判斷，證據不足	0：未完成／無關
來源批判	4：完整、準確且主動處理限制	3：大致正確，少量限制未展開	2：有證據但連結薄弱或混淆	1：多為主觀判斷，證據不足	0：未完成／無關
證據整合	4：完整、準確且主動處理限制	3：大致正確，少量限制未展開	2：有證據但連結薄弱或混淆	1：多為主觀判斷，證據不足	0：未完成／無關
歷史敘述	4：完整、準確且主動處理限制	3：大致正確，少量限制未展開	2：有證據但連結薄弱或混淆	1：多為主觀判斷，證據不足	0：未完成／無關

九、師答案／示例

- 可確認：1641 年 9 月韋塞林與同行者遭大巴六九、利嘉附近居民殺害（依 S02/S03）。
- 不宜定論：『他一定因為某一特定原因被殺』；應改為『後出敘事有不同主張，目前證據不足以視為唯一原因』。
- 地方記憶：『紅頭髮吃火的人』能證明後來地方記憶中有此稱呼，不足以證明 1641 年逐字如此稱呼。
- 1642 目的：較精確寫法為『報復、尋金與展示武力等脈絡可能同時存在』，並附 S02/S03。

十、來源

ID	來源	機構	使用說明	URL
S01	策展入口	uLa Studio／Taiwan Points	策展頁標題可確認；本輪機器可讀正文有限，標記 partial。	https://www.ula.tw/exhibitions/jie-x-chi-huo-de-ren
S02	話題・話語—從熱蘭遮城日誌看荷蘭人尋金歷程中的原住民（上）	國立臺灣史前文化博物館	整理韋塞林、尋金與 1641/1642 事件脈絡。	https://beta.nmp.gov.tw/enews/no326/page_03.html
S03	釋析十七世紀荷蘭人尋金史料相關研究	中央研究院臺灣史研究所	含 1642 遠征人數組成、尋金背景與史料引述。	https://www.ith.sinica.edu.tw/quarterly_download.php?filename=13002374492.pdf
S04	大巴六九部落（Tamalakaw）	國家文化記憶庫／國立臺東生活美學館	確認大巴六九部落位置、名稱與基本脈絡；頁面標示 CC0。	https://tcmb.culture.tw/zh-tw/detail?id=272057&indexCode=Culture_Object
S05	原住民族文獻：卑南族部落與歷史書寫相關文章	原住民族委員會原住民族文獻	用於史料／口述／文學再現邊界。	https://ihc.cip.gov.tw/ihcfile/EJournals/54/Vol054.pdf
S06	原住民族文獻第 58 期頁面	原住民族委員會	確認 Tamalakaw／大巴六九、Likavung／利嘉等當代名稱與位置。	https://alilin.cip.gov.tw/ebook/43897266489de217eebf/files/basic-html/page46.html
S07	領域／科目課程綱要	國家教育研究院	108 課綱正式入口。	https://www.naer.edu.tw/PageSyllabus?fid=177
S08	愛學網—國語文閱讀寫作	國家教育研究院	核對高中國語文 5-V-1、5-V-2。	https://stv.naer.edu.tw/watch/283023
S09	教育大市集—國小議論文教學示例	教育部教育大市集	核對國小國語文 6-III-5、Bd-III-1。	https://market.cloud.edu.tw/resources/web/1811498
S10	地方文化認知調查摘錄	論文轉載頁	出現『紅頭髮吃火的人』地方記憶用語；只作後出記憶材料。	https://9lib.co/article/%E9%99%84%E4%BF%E7%A7%9D%E5%98%89%E9%83%A8%E4%98%E6%B0%91%E7%9C%BE%E5%B0%8D%E9%83%A8%E4%98%E6%96%87%E5%8C%96%E8%AA%8D%E7%9F%A5%E8%AA%BF%E6%9F%A5%E5%95%8F%E5%8D%B7%E7%B5%90